

Yisrolik

Nu koyft zhe papirosn,
Nu koyft zhe sakharin!
Gevorn iz haynt s'khoyre bilik vert:
A lebn far a groshn,
A prute - haynt fardin ---
Fun geto-hendler, hot ir dokh gehert?

R.: Kh'heys Yisrolik, kh'bin dos kind fun geto,
Kh'heys Yisrolik, a hefkerdiker yung!
Khotsh farblibn gole netto,
Derlang ikh haynt nokh
A svishche un a zung!

A mantl on a kragh,
Takhteynim on arop,
Kaloshn hob ikh,
Nor s'fel'n mir di shikh.
Nor ver fun mir s'vet vagn
Tsu lakhn - oy, a klog!
Dan yenen vel ikh vayzn, ver bin ikh!

R.

Nisht meynt mikh hot geboyrn
Di hefkerdike gas,
Bay tate-mame oykh geveyn a kind.
Kh'hob beydn ongevoyrn,
Nisht meynt, dos iz a shpas,
Kh'bin geblibn vi in feld der vint.

Йисролик

Ну купите же папиросы,
Ну купите же сахарин!
Сегодня торговля стала дешевой совсем:
Жизнь за грош,
Монетку – заработал сегодня,
О маленьком торговце из гетто, вы слышали?

Пр. Меня зовут Йисролик, я ребенок из гетто,
Меня зовут Йисролик, беспризорный молодой человек!
Хотя ничего почти не осталось («голое нетто»),
Назло всему сегодня,
Я насвистываю и пою!

Пальто без воротника,
Бельё без исподнего,
У меня есть калоши,
Не хватает только ботинок.
Но кто надо мной только посмеет смеяться: «Ой, жалуется!» –
Тому я покажу, кто я такой!

Пр.

Не думайте, что я родился
На беспризорной улице,
Я был ребёнком у мамы и папы.
Я обоих потерял,
Не думайте, что это шутка,
Я остался как в поле ветер.

Kh'heys Yisrolik,
Nor ven keyner zet nisht
Kh'vish fun oygn shtiler heys a trer
Nor fun mayn troyer -
Beser az men redt nisht,
Haynt mayn lidl on verter redt fil mer!

Меня зовут Йисролик,
Но когда никто не видит,
Я вытираю из глаз тихую горячую слезу,
Но о моей печали -
Лучше не говорить,
Сейчас моя песня, без слов скажет гораздо лучше!